

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 23

**Vereinsnachrichten:** Nachrichten der kantonalen FHD-Verbände

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

couronnes. Neuf autres ambulances complètement équipées ont en outre été mises à la disposition de la Croix-Rouge finlandaise à titre de prêt pour la durée de la guerre.

En 1941, peu après l'entrée de la Finlande dans la guerre, des médecins suédois ont offert leurs services à ce pays. Ils font ordinairement, par groupes de 20 à 25, un stage de deux à trois mois dans les hôpitaux finlandais; la Croix-Rouge suédoise leur fournit un uniforme spécial et les assure contre les risques de guerre. Une centaine de médecins ont déjà ainsi prêté leur concours à la Croix-Rouge finlandaise. Des infirmières, au nombre de 50 environ, ont aussi été envoyées en Finlande par la Croix-Rouge suédoise qui les assure, comme les médecins, contre les risques de guerre et leur verse une indemnité supplémentaire.

La Croix-Rouge suédoise a organisé en Finlande, au mois d'août 1941, une colonne de transports sanitaires comprenant 10 automobiles et desservie par un médecin et un personnel de 15 hommes. Cette colonne a pour mission de transporter les blessés entre les différents hôpitaux du Nord de la Finlande.

Un certain nombre de mutilés de guerre finlandais ont été hospitalisés en Suède à plusieurs reprises, grâce à des crédits votés par le Gouvernement. La Croix-Rouge suédoise s'occupe de ces grands blessés avec beaucoup de sollicitude. Ils sont recueillis, à leur sortie de l'hôpital, dans une maison de convalescence de la Croix-Rouge où ils attendent leurs appareils de prothèse et sont soumis si possible à la rééducation professionnelle.

Dans le but d'intensifier son action internationale de secours, notamment en faveur des pays du Nord, la Croix-Rouge suédoise a ouvert une souscription publique qui vient de prendre fin. Ses dirigeants espèrent pouvoir recueillir de cette manière un million de couronnes, dont 280'000 ont déjà été allouées à la Finlande. Nous reviendrons ultérieurement sur la répartition du produit de cette souscription.

#### Recherches individuelles effectuées par la Croix-Rouge allemande.

Le délégué de la Croix-Rouge allemande en France occupée assure une action parallèle à celle des services français en ce qui concerne les recherches individuelles dans les cas où la Croix-Rouge allemande croit faire œuvre utile en donnant son concours. Il s'agit, la plupart du temps, de cas particulièrement difficiles et demandant un travail considérable.

D'octobre 1940 à janvier 1942, sur 3607 recherches individuelles, 2892 ont donné un résultat positif; 725 cas n'ont pas abouti ou ont été transmis à d'autres services, notamment à la présidence de la Croix-Rouge allemande lorsque l'entremise de celle-ci s'est montrée nécessaire.

Malgré le caractère difficile des recherches, 80 % des cas ont pu être réglés d'une manière satisfaisante à la suite des enquêtes effectuées par le délégué de la Croix-Rouge allemande.

#### La Croix-Rouge américaine organise l'assistance aux soldats.

La Croix-Rouge américaine a récemment publié une brochure décrivant le fonctionnement des nombreux services qu'elle a organisés pour venir en aide aux hommes des armées de terre, de mer et de l'air. Ainsi, c'est la Croix-Rouge qui procure un logement aux familles des blessés lorsque celles-ci viennent les voir à l'hôpital militaire; ce sont ses volontaires qui apprennent aux convalescents à occuper leurs loisirs et viennent les distraire, leur faire la lecture, etc. Les soldats réformés et leurs familles sont eux aussi aidés par la Croix-Rouge. D'autres services de la Croix-Rouge américaine collaborent à la constitution de réserves de plasma sanguin pour l'armée, la marine et l'aviation.

#### Infirmières de réserve au service de la Croix-Rouge britannique.


Le bureau des infirmières de l'organisation de guerre de la Croix-Rouge britannique et de l'Ordre de St-Jean de Jerusalem dispose d'une réserve d'infirmières diplômées de l'Etat pour les services hospitaliers dont cette organisation assure le fonctionnement. Ces infirmières sont aussi destinées à compléter les effectifs du service sanitaire des armées de terre, de mer, et de l'air.

Le nombre d'infirmières enrôlées à la fin de l'année 1941 était de 651, dont 381 travaillaient dans les hôpitaux auxiliaires et les maisons de convalescence.

#### Enseignement des soins à domicile.

Les nouveaux cours de soins à domicile organisés en 1940 sous les auspices de l'Association des ambulanciers de St-Jean ont prouvé leur incontestable valeur. Le niveau d'éducation des élèves a été maintenu et ces cours sont actuellement considérés comme fournissant un nombre appréciable de candidats à la profession d'infirmière. On se souvient que la formation exigée consiste en 15 jours de cours théoriques et pratiques, suivis de 50 heures de travail pratique dans un hôpital.

**VINDEX guérit coupures, contusions, brûlures, écorchures, engelures. Il désinfecte et prévient la suppuration. Changement de pansement sans douleur, car VINDEX ne colle pas. Guérison rapide et cicatrisation parfaite.**



**VINDEX, éprouvé depuis 20 ans  
nouvel emballage économique Fr. 1.—  
emballage original „ 2.10  
onguent VINDEX en tube „ 1.25**

**ne l'oubliez pas!**

FLAWA Fabriques suisses d'objets de pansement et d'outils S. A., Flawil

#### Service des ambulances de la Croix-Rouge dominicaine.

Le président de la République dominicaine vient d'édicter un règlement relatif au transport, dans les ambulances de la Croix-Rouge dominicaine, des blessés, des malades et des victimes d'accidents.

Le règlement spécifie que ce service de transports, qui sera toujours gratuit, interviendra en cas de calamités publiques (épidémies, ouragans, tremblements de terre, incendies, etc.) d'accidents du travail, de cérémonies officielles et de manifestations publiques.

#### Un poste de secours mobile de la Croix-Rouge française.

La Croix-Rouge française a décidé de mettre en service, dans la région parisienne, un camion automobile aménagé en poste de secours mobile permettant de donner, dans les lieux proches d'un sinistre, les soins chirurgicaux de première urgence.

Un chirurgien, une infirmière et une aide composeront le personnel de ce camion qui se mettra en route dès le début d'un bombardement, à la première réquisition des pouvoirs publics.

### Nachrichten der kantonalen FHD-Verbände

Samstag, 9. Mai, fand in Glarus die zweite Generalversammlung des F. H. D.-Verbandes des Kantons Glarus statt. Dieser umfasst zurzeit 50 Aktiv- und 35 Passivmitglieder. Letztes Jahr wurden laut Protokoll verschiedene Uebungen abgehalten. Oblt. Leisinger, technischer Leiter des Verbandes, orientierte über das Uebungsprogramm des neuen Vereinsjahres, das grosse Vielseitigkeit aufweist. Die Verhandlungen wurden bereichert durch Vorführungen des Armeefilmdienstes. Einen tiefen Eindruck hinterliess allen F. H. D., in deren Mitte auch die hochverdiente, zum ersten Ehrenmitglied ernannte Frau Ständerat A. Mercier weilte, das Referat von Hptm. Scherrer. Es wäre zu wünschen, dass diese Ausführungen, welche der Problematik des weiblichen Soldatentums nicht ausweichen, sondern sich mit ihr auseinandersetzen, auch Kreisen zugänglich gemacht würden, die dem F. H. D. fern oder skeptisch gegenüberstehen.

F. H. D. Brunner M.

#### Il primo esercizio di campagna

Domenica, 3 maggio, con un cielo macchiato da densi nuvoloni neri mossi dal forte vento, che lasciava un po' dubitare sulla certezza del bel tempo, quasi volesse mettere a prova l'ardire delle Complementari, all'appello risposero infatti soltanto le più coraggiose, ebbe luogo al Piano d'Arbigo, il primo esercizio di campagna, che diede esito ottimo.

Allorché le svelte militi vi giunsero in colonna di marcia, salutate lungo tutto il percorso con schietta simpatia dalla popolazione, trovarono già pronto sul posto il materiale occorrente: bastoni, corde, sacchi, coperte, bende, tele, ecc., colà recato dalle volonterose samaritane della Sezione di Locarno, che erano ad attendere insieme con l'egregio presidente signor Dr. Ivo Bazzi, il signor col. Dr. Alessandro Casella, e la buona signora Respini-Franzoni attiva rappresentante del Comitato cantonale S. C. F.

Le S. C. F. sanitarie si unirono alle samaritane e diedero subito inizio alla costruzione di barelle, portantine, lettighe, per il pronto

Improvisato soccorso; mentre le altre complementari proseguivano la marcia fino ai piedi della collina, dove adagiate al suolo, caricate su un fianco, o sedute, ricevevano le prime cure, accuratamente medicate, fasciate, legate nelle varie parti del corpo; fin che giunse la colonna di soccorso, la quale pensò al trasporto delle sinistrate nei diversi metodi più pratici, convenienti, e celeri.

Ogni esercizio, ogni operazione fu attentamente seguita, esaminata e chiarita dalle brave monitorici in un con i premurosi medici, che furono generosi di consigli, di spiegazioni, e di esaurienti critiche.

Da ultimo l'egregio signor col. Casella invitato ad esprimere il suo pensiero sull'esercizio compiuto, si compiacque del risultato ottenuto, ebbe una parola di schietta approvazione per la buona preparazione teorica delle Sanitarie; che difetta è l'esercitazione pratica l'esperienza a lunga prova, la quale sola può dare la calma che permette di eseguire movimenti con tranquilla, ponderata riflessione. E' quanto ci ripromettiamo di conseguire nei convegni che avverranno prossimamente, ed ai quali ci auguriamo un'intervento sempre più numeroso e fattivo. (S. C. Bianca Sartori, incaricata.)

## Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

### Abgeordnetenversammlung 13./14. Juni in Chur

Betrifft Spezialbillette der SBB.

Da innert der festgesetzten Anmeldefrist aus einzelnen Landes- teilen die Anmeldungen nicht in dem von uns erwarteten Umfang eingegangen sind, können leider ab den Stationen *Thun, Burgdorf, Brugg, Neuchâtel, Schaffhausen, Romanshorn, Rorschach und Buchs/St. G.* keine Spezialbillette herausgegeben werden.

Die Billette ab *Biel und Solothurn* sind nur in den angegebenen *Morgenzügen gültig*, während diese in den Mittagszügen keine Gültigkeit haben.

Die Delegierten aus der Gegend von Thun möchten deshalb Spezialbillette ab Bern bestellen, diejenigen aus der Gegend von Burgdorf ab Olten, jene von Brugg ab Zürich usw.

Es werden nun definitiv Billette zu Gesellschaftstaxen ab folgenden Stationen ausgegeben:

Station		Preis des Spezialbilletes	Preis des gew. Retourbilletes
Bern	ab	6.53 oder 11.28	22.25
Olten	»	8.02 » 12.26	16.75
Aarau	»	8.16 » 12.41	15.60
Zürich	»	9.23 » 13.40	10.70
Lausanne	» nur	9.56	29.15
Biel	» »	6.43	21.75
Solothurn	» »	7.09	19.75
Basel	»	7.39 oder 11.51	19.—
Winterthur	» nur	8.53	13.05
Zug	» »	9.09	12.15
Ziegelbrücke	» »	10.23	6.35
Chur	an	11.34 oder 15.52	
St. Gallen	ab nur	7.29	9.35*
Chur	an	9.36	12.85

\* Schnellzugszuschlag nicht inbegriffen.

Die Billette sollen nicht beim Verbandssekretariat bestellt werden, sondern bei den obgenannten Stationen. Bei Vorausbestellung besorgt aber jede Station unentgeltlich die Spezialbillette ab nächster Hauptstation. Diese werden einige Tage vorher erhältlich sein.

### Assemblée des délégués des 13 et 14 juin 1942 à Coire

Concerne billets spéciaux de CFF.

Nous avons le grand regret d'informer nos amis samaritains de la Suisse romande que les billets de société spéciaux prévus depuis la gare de Neuchâtel ne pourront être émis, le nombre des inscriptions n'ayant pas atteint celui que nous avions espéré.

Nos collègues samaritains de la Suisse romande participant à notre assemblée ne pourront donc bénéficier des billets spéciaux qu'à partir des gares de Lausanne, Berne, Bienne ou Soleure (pour le Jura bernois).

Départs de Berne	6.53 ou 11.28
Départ de Lausanne	9.56
Départ de Bienne seulement	6.43
Départ de Soleure seulement	7.09

Pour Bienne et Soleure, le train de 11.18 heures, respectivement 11.40 heures ne peut être utilisé.

Les délégués que cela concerne voudront donc bien prendre un billet normal aller et retour jusqu'aux gares de Lausanne, Berne, Bienne ou Soleure, puis de là seulement le billet spécial jusqu'à Coire. Chaque gare s'occupe gratuitement de se procurer les billets spéciaux nécessaires en ayant été avisée quelques jours auparavant.

Nous prions nos amis samaritains de Romandie de prendre bonne note de cette communication importante.

### Samariterhilfslehrerkurs in Olten

Wir erinnern die Sektionen daran, dass in Olten ein Samariterhilfslehrerkurs in der Zeit vom 24. Juli bis 2. August stattfinden wird. Vorprüfung am 12. Juli, Schluss der Anmeldefrist 2. Juli.

Diejenigen Samaritervereine, welche diesen Kurs zu beschicken wünschen, möchten die nötigen Anmeldeformulare beim Verbandssekretariat verlangen. Bitte Anmeldetermin unbedingt einhalten.

### Bundesfeieraktion

Mit unserem Zirkular vom 19. Mai haben wir unsere Sektionen aufgefordert, bei der kommenden Bundesfeieraktion nach Kräften mitzuhelfen. Wir legten eine Antwortkarte bei, adressiert an die Vertrauensperson des betreffenden Gebietes. Damit diese die Organisation rechtzeitig treffen kann, bitten wir unsere Sektionen, die Karten so bald wie möglich, spätestens aber bis zum 10. Juni an die angegebenen Adressen einsenden zu wollen. Da der Verkauf der Marken schon am 15. Juni beginnt, muss dieser Termin unbedingt eingehalten werden. Wir machen noch darauf aufmerksam, dass die Marken gültig sind vom 15. Juni bis 30. November 1942.

### Action de la Fête nationale

Par notre circulaire du 19 mai, nous avons fait appel à nos sections, leur demandant de bien vouloir déployer tous leurs efforts en faveur de l'action de la Fête nationale à venir. Nous y avons joint une carte-réponse adressée à la personne de confiance de la région respective. Afin que la personne en question puisse prendre ses dispositions à temps quant à l'organisation, nous prions nos sections de faire parvenir ces cartes aux adresses indiquées le plus tôt possible, toutefois jusqu'au 10 juin au plus tard. Etant donné que la vente des timbres commence le 15 juin, ce délai doit être respecté à tout prix. Nous attirons encore l'attention de nos lecteurs sur le fait que les timbres sont valables du 15 juin au 30 novembre 1942.

### 1000 Samaritervereine!

Das ersehnte Ziel ist erreicht!

Wir haben die grosse Freude, unseren Samariterfreunden melden zu können, dass am 2. Juni 1942 der Samariterverein Engelberg als 1000. Sektion in den Schweiz. Samariterbund aufgenommen werden konnte.

### 1000 sections de samaritains!

Le but tant envié est atteint!

Nous avons le grand plaisir d'informer nos collègues samaritains que la section des samaritains d'Engelberg a été admise en date du 2 juin 1942 dans le giron de l'Alliance suisse des Samaritains et tant que millième section de notre association.

### Anzeigen der Samaritervereine Avis des sections de samaritains

**Aarau, S.-V.** Dienstag, 9. Juni, 20.00 Uhr, Monatsübung im Pestalozzischulhaus. Ortsgruppen Küttigen und Rohr kommen nach Aarau. Wir machen unsere Mitglieder darauf aufmerksam, dass laut Statuten für Aktive der Besuch von mindestens vier Uebungen im Jahr obligatorisch ist. Wer nicht in der Lage ist, dieser Verpflichtung nachzukommen, kann sich für eine Zeit dispensieren lassen.

**Allmendingen-Rubigen, S.-V.** Praktische Uebung: Freitag, 5. Juni, punkt 20.00 Uhr, im Schulhaus Rubigen. Allfällig rückständige Aktivmitgliederbeiträge werden bei dieser Gelegenheit dankbar entgegengenommen.

**Altstetten-Albisrieden, S.-V.** Nächsten Donnerstag, 11. Juni, Uebung im Freien. Besammlung 20.00 Uhr beim Schulhaus Feldblumenstrasse, versehen mit Arbeitskleidern und gutem Schuhwerk.

**Basel, Providentia, S.-V.** Vor den Sommerferien halten wir noch zwei Uebungen ab. Donnerstag, 11. Juni, 20.15 Uhr, und Donnerstag, 2. Juli, 20.15 Uhr, im Lokal Dr. von Arx spricht über verschiedene Arten von Verletzungen (event. mit einigen Lichtbildern), nachher werden die dazu gehörenden Verbände geübt. Bitte vollzählig erscheinen.

**Basel, Eisenbahner, S.-V.** Bei günstiger Witterung findet Mittwoch, 10. Juni, auf dem SBB-Sportplatz eine Uebung statt. Bei Regenwetter im Lokal.

**Bern, OW-Sanität Bern-Stadt, Freitag, 5. Juni, 20.00 Uhr, Kaderzusammenkunft. Lokal: Kramgasse 77/1. Mittwoch, 10. Juni, Gesamtübung aller sieben Züge. Sammlng 20.00 Uhr. Ort: Breitfeldschulhaus, Standstrasse 61 (Tramhalt: Breitenrainplatz oder Bushalt Wilerstrasse/Standstrasse). Die Dienstbüchlein sind mitzubringen.**